

IMMATERIAL TEXTS IN LATE MEDIEVAL ENGLAND

Daniel Wakelin introduces and reinterprets the misunderstood and overlooked craft practices, cultural conventions and literary attitudes involved in making some of the most important manuscripts in late medieval English literature. In doing so he overturns how we view the role of scribes, showing how they ignored or concealed irregular and damaged parchment; ruled pages from habit and convention more than necessity; decorated the division of the text into pages or worried that it would harm reading; abandoned annotations to poetry, focusing on the poem itself; and copied English poems meticulously, in reverence for an abstract idea of the text. Scribes' interest in immaterial ideas and texts suggests their subtle thinking as craftspeople, in ways that contrast and extend current interpretations of late medieval literary culture, 'material texts' and the power of materials. For students, researchers and librarians, this book offers revelatory perspectives on the activities of late medieval scribes.

DANIEL WAKELIN is Jeremy Griffiths Professor of Medieval English Palaeography at the University of Oxford. He is the author and editor of books including *Scribal Correction and Literary Craft* (Cambridge University Press, 2014), and *Designing English* (2017). He is also joint-winner of the 2015 SHARP DeLong Prize in Book History.

IMMATERIAL TEXTS IN LATE MEDIEVAL ENGLAND

Making English Literary Manuscripts, 1400–1500

DANIEL WAKELIN

University of Oxford



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press & Assessment
 978-1-009-10058-8 — Immaterial Texts in Late Medieval England
 Daniel Wakelin
 Frontmatter
[More Information](#)



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom
 One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA
 477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
 314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi – 110025, India
 103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of Cambridge University Press & Assessment,
 a department of the University of Cambridge.

We share the University's mission to contribute to society through the pursuit of
 education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org
 Information on this title: www.cambridge.org/9781009100588

DOI: 10.1017/9781009119313

© Daniel Wakelin 2022

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions
 of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take
 place without the written permission of Cambridge University Press & Assessment.

First published 2022

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloging-in-Publication data

Names: Wakelin, Daniel, 1977– author.

TITLE: Immaterial texts in late medieval England : making English literary manuscripts,
 1400–1500 / Daniel Wakelin.

DESCRIPTION: First edition. | Cambridge, United Kingdom ; New York , NY : Cambridge University
 Press, 2022. | Includes bibliographical references and index.

IDENTIFIERS: LCCN 2021055376 (print) | LCCN 2021055377 (ebook) | ISBN 9781009100588
 (hardback) | ISBN 9781009113311 (paperback) | ISBN 9781009119313 (epub)

SUBJECTS: LCSH: Manuscripts, Medieval–England. | Manuscript design–England–History–To 1500. |
 English literature–Middle English, 1100–1500–Manuscripts. | English literature–Middle English,
 1100–1500–Criticism, Textual. | Scribes–England–History–To 1500. | Transmission of texts. |

BISAC: LITERARY CRITICISM / European / English, Irish, Scottish, Welsh

CLASSIFICATION: LCC Z106.5.G72 E549 2022 (print) | LCC Z106.5.G72 (ebook) | DDC 091.0942/
 09024–dc23/eng/20220217

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2021055376>

LC ebook record available at <https://lccn.loc.gov/2021055377>

ISBN 978-1-009-10058-8 Hardback

Cambridge University Press & Assessment has no responsibility for the persistence
 or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this
 publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will
 remain, accurate or appropriate.

Mind would rather ignore Matter altogether.
—Henry Adams, Mont Saint Michel and Chartres

Contents

<i>List of Figures</i>	page viii
<i>Acknowledgements</i>	x
<i>Abbreviations, Quotations and References</i>	xii
1 Prologue: Materials, Making and Manuscripts	1
2 ‘Hele alle maner of schabbis’: Imagining Perfect Parchment	23
3 ‘Who by prudence Rule him shal’: Controlling the Layout	69
4 ‘Pe leef torned’: Turning beyond the Page	112
5 ‘Rede . . . and 3e may se’: Reading Plain Text	154
6 ‘This is the copy’: Reproducing the Immaterial	192
7 Conclusions: More than Materials	235
<i>Bibliography</i>	240
<i>List of Manuscripts</i>	274
<i>General Index</i>	278

Figures

1.1	Cambridge, Fitzwilliam Museum, MS 181, f. 195 ^v : a spurious link to Geoffrey Chaucer, <i>The Canterbury Tales</i> , on parchment with a hole patched. © The Fitzwilliam Museum Cambridge	page 2
2.1	BodL, MS Douce 84, f. 4 ^r : medical remedies on parchment with a hole. Image courtesy of the Bodleian Libraries, Oxford	24
2.2	Beinecke, MS Takamiya 40, f. 213 ^v (detail): John Lydgate, <i>The Fall of Princes</i> , with indenting after holes in the parchment at lines 18–20 and 23–5 (as shown). Image courtesy of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University	56
2.3	DUL, MS Cosin V.ii.14, f. 7 ^r : John Lydgate, <i>The Siege of Thebes</i> , in part written on a patch over the parchment. Image courtesy of Durham University Library	60
2.4	Beinecke, MS Takamiya 32, f. 16 ^r : Geoffrey Chaucer, <i>The Canterbury Tales</i> , on a page patched to make it rectangular. Image courtesy of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University	62
2.5	CUL, MS Dd.4.24, f. 109 ^r : Geoffrey Chaucer, <i>The Canterbury Tales</i> , presented in regular proportions, despite a hole and pronounced <i>lisière</i> on the page. Reproduced by kind permission of the Syndics of Cambridge University Library	64
2.6	BodL, MS Laud misc. 553, f. 55 ^v : medical remedies, presented in rectangular proportions, despite a pronounced <i>lisière</i> in the page. Image courtesy of the Bodleian Libraries, Oxford	66
3.1	DUL, MS Cosin V.iii.9, f. 88 ^v : Thomas Hoccleve, <i>Fabula de quadam muliere mala</i> , with extra ruling visible across the left margin. Image courtesy of Durham University Library	71
3.2	Cambridge, Queens' College, MS 24, ff. 37 ^v –38 ^r : Thomas Hoccleve, <i>The Regiment of Princes</i> , with an elaborate ruling	

List of Figures

ix

- pattern not fully used for text. Reproduced by kind permission of the President and Fellows of Queens' College, Cambridge 92
- 3.3 BL, MS Add. 18632, f. 42^v: Thomas Hoccleve, *The Regiment of Princes*, with too much ruling supplied for the marginal annotations. Image courtesy of the British Library 95
- 3.4 BodL, MS Ashmole 1396, f. 27^v: Lanfranc, *Cirurgia*, in English translation, with two lines from a previous ruling pattern crossing the outer margin horizontally. Image courtesy of the Bodleian Libraries, Oxford 102
- 3.5 CUL, MS Hh.4.11, f. 87^r: Thomas Hoccleve, *The Regiment of Princes*, copied with a regular layout despite irregular ruling, and the final line added to the right. Reproduced by kind permission of the Syndics of Cambridge University Library 107
- 3.6 SJC, MS I.22, f. 5^v: Thomas Hoccleve, *The Regiment of Princes*, without ruling but with otiose strokes marking a rectangular space. By permission of the Master and Fellows of St John's College, Cambridge 109
- 4.1 Rosenbach, MS 439/16, f. 9^r (detail): John Lydgate, *The Fall of Princes*, with elaborate decoration of letters on the top line. Image courtesy of The Rosenbach, Philadelphia 123
- 4.2 Rosenbach, MS 439/16, f. 74^r (detail): John Lydgate, *The Fall of Princes*, with letters decorated with a scroll above images of men writing on scrolls. Image courtesy of The Rosenbach, Philadelphia 127
- 4.3 BodL, MS Rawl. poet. 223 (fragment), f. x^v: John Lydgate, *Troy Book*, with elaborate decoration of letters on the top line and at textual divisions. Image courtesy of the Bodleian Libraries, Oxford 129
- 4.4 Beinecke, MS Takamiya 32, f. 66^r (detail): Geoffrey Chaucer, *The Canterbury Tales*, with the top lines rubricated like the start of stanzas. Image courtesy of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University 132
- 4.5 Beinecke, MS Takamiya 32, f. 125^r (detail): Geoffrey Chaucer, *The Canterbury Tales*, with the top ruling left blank before a stanza (left) and mid stanza (right). Image courtesy of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University 133
- 5.1 BL, MS Arundel 99, f. 2^r (detail): John Lydgate, *Troy Book*, with a manicule between the columns. Image courtesy of the British Library 155

Acknowledgements

In some ways, this book emerged from curating the exhibition *Designing English: Graphics on the Medieval Page*, at the Bodleian Library, Oxford, in the winter of 2017–18, and writing the accompanying book *Designing English: Early Literature on the Page* (Oxford: Bodleian Library, 2018). Curating that exhibition was hugely rewarding but it left me with questions. The display focused on manuscripts and objects where form fitted function or meaning in vivid ways; on quirky books that would catch the visitor's eye; and on the appearance and materials of books more than their words, little legible under glass. This reflected the format of an exhibition and the ways that I had been teaching courses on 'material texts'. But I was left wondering: Do all elements of the book complement the text this neatly? What could one say about the 'boring' books that were not exhibited? And what about the use of books less for looking at than reading? *Immaterial Texts* explores some of those questions that the exhibition provoked.

As a result, I owe a huge amount to colleagues at the Bodleian, notably Martin Kauffmann, Madeline Slaven and Sallyanne Gilchrist, who made that exhibition possible. I am also grateful to their colleagues in special collections who continue to make the Bodleian a great place to work. I must also thank many other librarians who granted me access to manuscripts, especially those who work with small space or resources, as at Alnwick, Coventry, Gloucester, Lichfield, Lincoln and the College of Physicians. I owed a lot, too, especially during the chaos of 2020 and 2021, to the hard work and vision of librarians who have digitized manuscripts. And the generous offer of a fellowship at the Huntington Library provided the perfect opportunity to finish the research. I am enormously grateful to the Huntington Library for support over many years.

Equally, I remember with gratitude the late Jeanne and John Griffiths for the endowment, in memory of their son Jeremy, of my teaching post in

Acknowledgements

xi

the Faculty of English at the University of Oxford. Further provocations to write this book were the classes their gift supports, where students of literature and language often ask why they must study palaeography and codicology. I have learned a great deal from these conversations. Especially productive were discussions with my former students Eleanor Baker, J. R. Mattison, Hannah Ryley, J. D. Sargan and Daniel Sawyer. The book also benefitted from the careful work and helpful suggestions of three graduate research assistants: Thomas Kittel, Charlotte Ross and Niall Summers. The Faculty of English in Oxford gave financial support for their work and mine.

Much of this book took shape in visiting lectures, conference papers and seminars: at the New Chaucer Society in 2014, 2016 and 2018; at Pragmatics on the Page in 2014; at the Japan Society of Medievalists in 2014; the Quadrivium Workshop in 2015; Teaching the Codex in 2016; the Brook Lecture at the John Rylands Library in 2017; the Tucker Cruse Lecture at the University of Bristol in 2018; the Riddy Lecture at the University of York in 2019; Hoccleve at Home in 2021; and seminars at the Universities of Cambridge, Lausanne, Oxford and Yale. I thank people on all those occasions for invitations that forced me to gather my thoughts, and questions that forced me to clarify them. I am especially grateful to two anonymous readers for Cambridge University Press whose advice helped to refine the book, to Elizabeth Davey, Emily Hockley, George Laver and their colleagues at Cambridge University Press and to the copy-editor Stephanie Sakson and typesetter Vinithan Sethumadhavan for shaping the final volume and seeing it through production.

For forbearance while this book distracted me from another *Boke*, I must apologize to Catherine Nall and William Worcester. And for immaterial but not insubstantial support, thanks as always to Joel.

Abbreviations, Quotations and References

The epigraph comes from Henry Adams, *Mont Saint Michel and Chartres*, ed. Raymond Carney (1904; Harmondsworth: Penguin, 1986), 342. It refers to the thirteenth century but seems to fit fifteenth-century scribes.

Quotations are usually from the manuscripts under discussion – the material texts. In quotations from manuscripts, the spelling, including letters **ȝ**, **i/j**, **þ** and **u/v**, and punctuation are not modernized. However, word-divisions are modernized, and abbreviations are expanded silently. The ambiguous strokes on words ending **gh**, **ll**, **m**, **n** and **th** are usually not expanded as though abbreviations; they are ignored as otiose. However, I do usually expand a curl on final **r** as an abbreviation of <e>. The exceptions are a few quotations in Chapter 6, where the manuscripts’ word-divisions, abbreviations and ambiguous strokes are marked and discussed briefly. (There abbreviations are expanded in italics and ambiguous strokes are marked with a tilde (~) after the letter they accompany.)

Even when quotations come from manuscripts, the notes usually also give page, book and/or line numbers from a modern edition, for cross-reference.

The notes and bibliography use the following abbreviations:

AND	<i>The Anglo-Norman Dictionary</i> , ed. William Rothwell et al., www.anglo-norman.net/
Beinecke	New Haven, CT, Yale University, Beinecke Library
BL	London, British Library
BodL	Oxford, Bodleian Library
Bowers	John M. Bowers, ed., <i>The Canterbury Tales: Fifteenth-Century Continuations and Additions</i> (Kalamazoo, MI: Medieval Institute Publications, 1992), cited by page and line numbers
ChRev.	<i>Chaucer Review</i>

Abbreviations, Quotations and References

xiii

Clarke	Mark Clarke, ed., <i>The Crafte of Lymmyng and the Maner of Steynyng: Middle English Recipes for Painters, Stainers, Scribes, and Illuminators</i> , EETS os 347 (Oxford University Press, 2016), cited by page and line numbers thus: 80.31–81.4, 123.12–28
<i>Complaint</i>	Thomas Hoccleve, <i>My Complainte</i> , in Thomas Hoccleve, <i>'My Complainte' and Other Poems</i> , ed. Roger Ellis (Exeter University Press, 2001), 115–30, cited by line numbers
CUL	Cambridge, University Library
<i>Dialogue</i>	Thomas Hoccleve, <i>A Dialogue</i> , in Thomas Hoccleve, <i>'My Complainte' and Other Poems</i> , ed. Roger Ellis (Exeter University Press, 2001), 131–59, cited by line numbers
DMLBS	<i>Dictionary of Medieval Latin from British Sources</i> , ed. R. E. Latham et al. (Turnhout: Brepols, 2015), www.dmlbs.ox.ac.uk/web/welcome.html
DUL	Durham, University Library
EETS	Early English Text Society
	es extra series
	os original series
	ss supplementary series
<i>Fall</i>	John Lydgate, <i>Fall of Princes</i> , ed. Henry Bergen, EETS es 121–4, 4 vols. (Oxford University Press, 1924–7), cited by book and line numbers thus: VIII.426
GLM	<i>Gazette du livre médiéval</i>
Griffiths, 'Terms'	Jeremy Griffiths, 'Book Production Terms in Nicholas Munshull's <i>Nominale</i> ', in Carol Garrett Fisher and Kathleen L. Scott, eds., <i>Art into Life: Collected Papers from the Kresge Art Museum Medieval Symposia</i> (East Lansing: Michigan State University Press, 1995), 49–71
HEHL	San Marino, CA, Henry E. Huntington Library
HLQ	<i>Huntington Library Quarterly</i>
JEBS	<i>Journal of the Early Book Society</i>
JMEMS	<i>Journal of Medieval and Early Modern Studies</i>
JRL	Manchester, John Rylands Library

xiv	<i>Abbreviations, Quotations and References</i>
LMES	<i>Late Medieval English Scribes</i> , ed. Linne Mooney, Simon Horobin and Estelle Stubbs, www.medievalscribes.com
Manly-Rickert	John Manly, Edith Rickert et al., eds., <i>The Text of the 'Canterbury Tales'</i> , 8 vols. (University of Chicago Press, 1940)
MED	<i>The Middle English Dictionary</i> , ed. Hans Kurath et al. (Ann Arbor: University of Michigan Press, 1952–), http://ets.umd.umich.edu/m/med/
N&Q	<i>Notes and Queries</i>
OED	<i>The Oxford English Dictionary</i> , ed. John A. Simpson and others (Oxford: Clarendon Press, 1989–), http://dictionary.oed.com/entrance.dtl
PML	New York, NY, Pierpont Morgan Library
Prick	Ralph Hanna and Sarah Wood, eds., <i>Richard Morris's 'Prick of Conscience': A Corrected Edition</i> , EETS os 342 (Oxford University Press, 2013)
Regiment	Thomas Hoccleve, <i>The Regiment of Princes</i> , ed. Charles R. Blyth (Kalamazoo, MI: Medieval Institute Publications, 1999), cited by line numbers
RES	<i>Review of English Studies</i>
Rosenbach	Philadelphia, PA, Rosenbach Museum and Library
SACH.	<i>Studies in the Age of Chaucer</i>
SJC	Cambridge, St John's College Library
Steinmann	Martin Steinmann, ed., <i>Handschriften im Mittelalter: Eine Quellensammlung</i> (Basel: Schwabe, 2013), cited by extract numbers
Tales	Geoffrey Chaucer, <i>The Canterbury Tales</i> , in Larry D. Benson, ed., <i>The Riverside Chaucer</i> (Oxford University Press, 1988), cited by fragment and line numbers thus: I.3806
TCC	Cambridge, Trinity College Library
Thebes	John Lydgate, <i>The Siege of Thebes</i> , ed. Robert R. Edwards (Kalamazoo, MI: Medieval Institute Publications, 2001), cited by line numbers
Troilus	Geoffrey Chaucer, <i>Troilus and Criseyde</i> , ed. B. A. Windeatt (London: Longman, 1984), cited by book and line numbers thus: I.515
Troy	John Lydgate, <i>Troy Book</i> , ed. Henry Bergen, EETS es 97, 103, 106, 126, 4 vols. (London: Kegan Paul,

Abbreviations, Quotations and References xv

*Vocabulaire
codicologique* Trench, Trübner, 1906–35), cited by book and line numbers thus: I.123
Vocabulaire codicologique, ed. Denis Muzerelle et al., with English translations by A. I. Doyle, <http://codicologia.irht.cnrs.fr/>, cited by French lemmata (s.v.)

Chapter 6 uses shortened shelfmarks for some manuscripts discussed in detail:

Beinecke	Beinecke, MS 493
Bodley	BodL, MS Bodley 221
Harley	BL, MS Harley 3943
HM 114	HEHL, MS HM 114
Laud	BodL, MS Laud misc. 735